

2025年5月19日-5月25日

# 灵魂与身体

金句:

传道书 3:11 (至；), 14 (至第一个。)

神造一切，各按其时成为美好；.....  
我知道 神一切所作的都必永存；无所增添，无所减少。

回应式诵读：

诗篇 90:2, 16, 17 (至第一个。); 107:1, 9, 15, 20

以弗所书 2:19, 20, 22; 4:4, 7, 13

诗篇 90:2 诸山未曾生出，地与世界你未曾造成，从恒古到永远，你是 神。

**16 愿你的作为向你仆人显现；愿你的荣耀向他们子孙显明。**

17 愿 耶和華—我们 神的荣美归于我们身上。

**107:1 你们要称谢 耶和華啊，因他本为善；他的慈爱永远长存。**

9 因他使心里渴慕的人得以知足，使心里饥饿的人得饱美物。

**15 但愿人因 耶和華的恩惠和他向人所行的奇事都称赞他。**

20 他发命医治他们，救他们脱离死亡。

**以弗所书 2:19 因此，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是 神家里的人了；**

20 并且被建造在使徒和先知的根基上，有耶稣 基督自己为房角石，

**22 你们也靠他同被建造，成为 神藉着 灵居住的所在。**

4:4 身体只有一个， 灵只有一个，正如你们蒙召同有一个盼望；

**7 我们各人蒙恩，都是照 基督所量给各人的恩赐。**

13 直等到我们众人在信仰上同归于一，认识 神的 儿子，得以成为完全人，满有 基督长成的身量，

1  
Bible

(1) Job 37:14 stand

14 stand still, and consider the wondrous works of God.

(2) Job 23:13 he

13 he is in one mind, and who can turn him? and what his soul desireth, even that he doeth.

(3) Psalms 50:1, 2

1 The mighty God, even the Lord, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.  
2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

(4) Psalms 34:1-3, 8

1 I will bless the Lord at all times: his praise shall continually be in my mouth.  
2 My soul shall make her boast in the Lord: the humble shall hear thereof, and be glad.  
3 O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together.  
8 O taste and see that the Lord is good: blessed is the man that trusteth in him.

(5) Proverbs 2:10, 11

10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;  
11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:

(6) Colossians 3:15 (to :)

15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body;

1  
圣经

(1) 约伯记 37:14 要站立

14 要站立思想 神奇妙的作为。

(2) 约伯记 23:13 他心志

13 他心志已定，谁能使他转意呢？他心里所愿的，就行出来。

(3) 诗篇 50:1, 2

1 大能者 神— 耶和华已经发言呼唤遍地，从日出之地到日落之处。  
2 从全美的锡安中， 神已经发光了。

(4) 诗篇 34:1-3, 8

1 我要时时称颂 耶和华；赞美他的话必常在我口中。  
2 我的心必因 耶和华夸耀；谦卑人听见就要喜乐。  
3 你们和我同尊 耶和华为大吧，我们要一同高举他的名。  
8 你们来尝，便见 耶和华是美善了；投靠他的人有福了。

(5) 箴言 2:10, 11

10 智慧必入你心；你的魂要以知识为美。  
11 谋略必护卫你；聪明必保守你，

(6) 歌罗西书 3:15 (至第二个；)

15 又要叫 神的平安在你们心里作主；你们也为此蒙召，归为一体；

Science and Health with Key to The  
Scriptures  
by Mary Baker Eddy

(1) 477:19-25

Reflection of Spirit

*Question.* — What are body and Soul?

*Answer.* — Identity is the reflection of Spirit, the reflection in multifarious forms of the living Principle, Love. Soul is the substance, Life, and intelligence of man, which is individualized, but not in matter. Soul can never reflect anything inferior to Spirit.

(2) 120:4

Soul, or Spirit, is God, unchangeable and eternal; and man coexists with and reflects Soul, God, for man is God's image.

(3) 302:1 (only), 3-8

Soul is not compassed by finiteness.

Identity not lost

The material body and mind are temporal, but the real man is spiritual and eternal. The identity of the real man is not lost, but found through this explanation; for the conscious infinitude of existence and of all identity is thereby discerned and remains unchanged.

(4) 335:16-18 (to 1st .)

Soul and Spirit being one, God and Soul are one, and this one never included in a limited mind or a limited body.

(5) 256:16, 25-30, 32-1

No divine corporeality

The precise form of God must be of small importance in comparison with the sublime question, What is infinite Mind or divine Love? A finite and material sense of God leads to formalism and narrowness; it chills the spirit of Christianity. A limitless Mind cannot proceed from physical limitations. Finiteness cannot present the idea or the vastness of infinity. Infinite Mind is the creator, and creation is the infinite image or idea emanating from this Mind.

科学与健康附圣经之钥匙  
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 477:19-25

灵的反影

问题：身体与 灵魂是什么？

答案：身份其是 灵的反影，是在于活的原则，在于活的 爱那万千形式之内的反影。 灵魂是实质，是生命，也是人的智力，其是独特的，而非在物质之中。 灵魂永不能反映任何少于 灵的。

(2) 120:4

灵魂，即 灵，就是 神，是不改变的且是永恒的；人与 灵魂，与 神共存并反映灵魂，反映 神，因为人是 神的形象。

(3) 302:1 (只一句), 3-8

灵魂不受有限的所包围。

身分没有失去

物质的身体和心灵都是暂时的，但真实的人是灵性及永恒的。通过此解释，真实之人的身份并没有失去而是被寻得；因为存在的和所有身份的无穷意识从而被辨别并保持不变。

(4) 335:16-18 (至第一个。)

灵魂与 灵为一，所以 神与 灵魂为一，而此为一从不包含在一个有限的心灵或一个有限的身体内。

(5) 256:16, 25-30, 32-1

无神性的肉体

神的准确形态相比这庄严问题，什么是无限的心灵或神性之 爱呢？那必然是不太重要。一个对 神的有限及物质意识，导致形式主义及狭隘；其冷却基督信仰的精神。无限制的 心灵不能出自物质上有限制的。有限性不能表现无限的意念或其广大。无限的心灵才是创造者，并且受造的是散发自此 心灵的无限形象或意念。

(6) 307:25–26 The

The divine Mind is the Soul of man, and gives man dominion over all things.

(7) 70:12–13

The divine Mind maintains all identities, from a blade of grass to a star, as distinct and eternal.

(8) 509:24

The periods of spiritual ascension are the days and seasons of Mind's creation, in which beauty, sublimity, purity, and holiness — yea, the divine nature — appear in man and the universe never to disappear.

2

Bible

(7) Psalms 104:1, 2, 30, 31

1 Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

2 Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:

30 Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

31 The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord shall rejoice in his works.

(8) Psalms 29:2

2 Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness.

(9) Luke 1:46 My, 47

46 My soul doth magnify the Lord,  
47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

(10) I Corinthians 6:20 glorify

20 glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

(6) 307:25–26 神性

神性 心灵是人的 灵魂，并赋予人权柄管治万物。

(7) 70:12–13

神性 心灵保全着所有身份，从一片草叶到一颗星星，为独特的和永恒的。

(8) 509:24

灵性提升的时刻是 心灵创造的其日子与节令，在其中是美、壮丽、纯洁与圣洁的——啊，那神性本性——出现于人与宇宙中而永不消失。

2

圣经

(7) 诗篇 104:1, 2, 30, 31

1 我的心哪，你要称颂 耶和华。 耶和华—我的 神啊，你为至大。你以尊荣威严为衣服，

2 披上亮光，如披外袍，铺张诸天，如铺幔子，

30 你发出你的灵，它们便被创造；你使地面更换为新。

31 愿 耶和华的荣耀存到永远。愿 耶和华喜悦自己所造的。

(8) 诗篇 29:2

2 要将 耶和华的名所当得的荣耀归给他，以圣洁为妆饰敬拜 耶和华。

(9) 路加福音 1:46 我, 47

46 我心尊 主为大，  
47 我灵以 神—我的 救主为乐。

(10) 哥林多前书 6:20 要

20 要在你们属乎 神的身体和灵上荣耀 神。

## Science and Health

(9) 466:20-21

Soul or Spirit signifies Deity and nothing else. There is no finite soul nor spirit.

(10) 467:17-23

Soul not confined in body

Science reveals Spirit, Soul, as not in the body, and God as not in man but as reflected by man. The greater cannot be in the lesser. The belief that the greater can be in the lesser is an error that works ill. This is a leading point in the Science of Soul, that Principle is not in its idea. Spirit, Soul, is not confined in man, and is never in matter.

(11) 71:5

The identity, or idea, of all reality continues forever; but Spirit, or the divine Principle of all, is not *in* Spirit's formations. Soul is synonymous with Spirit, God, the creative, governing, infinite Principle outside of finite form, which forms only reflect.

(12) 246:6-8, 13

Man is by no means a material germ rising from the imperfect and endeavoring to reach Spirit above his origin.

As the physical and material, the transient sense of beauty fades, the radiance of Spirit should dawn upon the enraptured sense with bright and imperishable glories.

(13) 262:5-7

Christian Science takes naught from the perfection of God, but it ascribes to Him the entire glory.

3

Bible

(11) Psalms 27:1 (to 1st :), 4

1 The Lord is my light and my salvation;  
4 One thing have I desired of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.

## 科学与健康

(9) 466:20-21

灵魂或 灵象征 神而别无其它。没有有限的灵魂或灵。

(10) 467:17-23

灵魂不被局限在身体之内

科学'揭示 灵， 灵魂并不在身体之内， 神不在人之内，却是由人来反映。较大的不能在较小的之内。认为较大的能在较小的之内的信念，是个产生恶果的谬误。 原则不在其意念之中，这是 灵魂之'科学'的核心点。 灵， 灵魂并不局限在人之内，且绝不在物质之中。

(11) 71:5

所有真实的身分，或意念，都永远继续；但灵，或一切的神性 原则，不是在于 灵所形成的之内。 灵魂是与 灵， 神，与有创造力的，与治理着的无限 原则同义，其在有限形式以外，是各形式仅反映的。

(12) 246:6-8, 13

人绝非一个自不完美中萌发，并力图超越其本源达至 灵的物质胚芽。

就如身体与物质，美丽的短暂意识淡化， 灵的光辉将会以明亮及不灭的荣耀在喜乐的意识上破晓。

(13) 262:5-7

基督科学不带走任何 神的完美，而是将所有荣耀归于祂。

3

圣经

(11) 诗篇 27:1 (至第二个，), 4

1 耶和華是我的亮光，是我的拯救，  
4 有一件事，我曾求 耶和華，我仍要尋求：  
就是一生一世住在 耶和華的殿中，瞻仰 耶和華的榮美，在他的殿里求問。

(12) Psalms 86:4, 10, 12

4 Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.  
10 For thou art great, and doest wondrous things: thou art God alone.  
12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.

(13) I Samuel 16:1, 6, 7, 10–13 Jesse (to 1st.)

1 And the Lord said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Beth-lehemite: for I have provided me a king among his sons.  
6 And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the Lord's anointed is before him.  
7 But the Lord said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for the Lord seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the Lord looketh on the heart.  
10 Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The Lord hath not chosen these.  
11 And Samuel said unto Jesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.  
12 And he sent, and brought him in. Now he was ruddy, and withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the Lord said, Arise, anoint him: for this is he.  
13 Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren: and the spirit of the Lord came upon David from that day forward.

Science and Health

(14) 249:31 (only)

Man is the reflection of Soul.

(15) 280:4–6, 25–30

The things of God are beautiful

From Love and from the light and harmony which are the abode of Spirit, only reflections of good can come.

(12) 诗篇 86:4, 10, 12

4 主啊，求你使你仆人心里欢喜，因为我的心仰望你。  
10 因你为大，且行奇妙的事；唯独你是神。  
12 主—我的神啊，我要一心称赞你；我要荣耀你的名，直到永远。

(13) 撒母耳记上 16:1, 6, 7, 10–13 (至第一个。)

1 耶和華對撒母耳說：「我既厭棄掃羅作以色列的王，你為他悲傷要到幾時呢？你將膏油盛滿了角，我差遣你往伯·利恆人耶西那里去；因為我在他眾子之內，預定一個作王的。」  
6 他們來的時候，撒母耳看見以利押，就心裏說，耶和華的受膏者必定在他面前。  
7 耶和華卻對撒母耳說：「不要看他的外貌和他身材高大，我不揀選他。因為，耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心。」  
10 耶西叫他七個兒子都從撒母耳面前經過，撒母耳說：「這都不是耶和華所揀選的。」  
11 撒母耳對耶西說：「你的兒子都在这里嗎？」他回答說：「還有個小的，現在放羊。」撒母耳對耶西說：你打发人去叫他來；他若不來，我們必不坐席。  
12 耶西就打发人去叫了他來。他面色光紅，容貌俊美，甚是好。耶和華說：「這就是他，你起來膏他。」  
13 撒母耳就用角里的膏油，在他諸兄中膏了他。從這日起，耶和華的靈就感動大衛。

科学与健康

(14) 249:31 (只一句)

人是灵魂的反影。

(15) 280:4–6, 25–30

神的事物美好

来自爱及来自灵之居处的光与和谐，只彰显美善的反影。

Rightly understood, instead of possessing a sentient material form, man has a sensationless body; and God, the Soul of man and of all existence, being perpetual in His own individuality, harmony, and immortality, imparts and perpetuates these qualities in man, — through Mind, not matter.

正确地理解，人有个无感觉的身体，而非拥有一个有知觉的物质形态；而神，即人的灵魂及万有存在的灵魂，因祂自己的独特性、和谐、及不朽是永久的，其将这些素质授予人及延续于人，——是通过心灵，而非物质。

(16) 247:13–19, 21–24, 28–3

(16) 247:13–19, 21–24, 28–3

Immortality, exempt from age or decay, has a glory of its own, — the radiance of Soul. Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense. Comeliness and grace are independent of matter.

不朽性，免于老化或衰退，有着其自我的荣耀，——灵魂的光辉。不朽的男女是灵性意识的模式，由完美心灵所绘出，并反映那些超越一切物质意识的更高至美概念。俊美和优雅与物质无关。

Beauty is a thing of life, which dwells forever in the eternal Mind and reflects the charms of His goodness in expression, form, outline, and color.

美是生命的一部份，其永远存驻于永恒的心灵，并在表达、形式、轮廓及颜色上反映祂美善的吸引力。

The embellishments of the person are poor substitutes for the charms of being, shining resplendent and eternal over age and decay. The recipe for beauty is to have less illusion and more Soul, to retreat from the belief of pain or pleasure in the body into the unchanging calm and glorious freedom of spiritual harmony.

灵性存在的吸引力，超越于衰老和腐朽之上，闪耀着辉煌和永恒，个人的修饰是其低劣的替代品。

Love never loses sight of loveliness.

美的配方是少有幻象而多有灵魂，是要离开身体上苦与乐的信念，而进至灵性和谐的不变平静及光辉自由。

爱总是关注至美。

4

4

Bible

圣经

(14) Luke 4:14 (to :), 16–19, 21

(14) 路加福音 4:14 (至；), 16–19, 21

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:

14 耶稣满有灵的能力，回到加利利；

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

16 耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方；在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。

17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

17 有人把先知以赛亚的书交给他。他就把书打开，找到一处写着说：

18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

18 「主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人；他差遣我医好伤心的人，传扬被掳的得拯救、瞎眼的得看见、叫那受压制的得自由，

19 To preach the acceptable year of the Lord.

19 传扬主悦纳人的禧年。」

21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

21 耶稣就对他们说：「今天这圣经应验在你们耳中了。」

(15) Luke 13:11-13

11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up herself.

12 And when Jesus saw her, he called her to him, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

13 And he laid his hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

(16) I Thessalonians 5:23

23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

Science and Health

(17) 316:7

Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin.

(18) 210:11-16

Knowing that Soul and its attributes were forever manifested through man, the Master healed the sick, gave sight to the blind, hearing to the deaf, feet to the lame, thus bringing to light the scientific action of the divine Mind on human minds and bodies and giving a better understanding of Soul and salvation.

(19) 395:6-10

Like the great Exemplar, the healer should speak to disease as one having authority over it, leaving Soul to master the false evidences of the corporeal senses and to assert its claims over mortality and disease.

(20) 114:23-27

Christian Science explains all cause and effect as mental, not physical. It lifts the veil of mystery from Soul and body. It shows the scientific relation of man to God, disentangles the interlaced ambiguities of being, and sets free the imprisoned thought.

(15) 路加福音 13:11-13

11 恰巧有一个女人被疾病的灵附了十八年，腰弯得一点直不起来。

12 耶稣看见她，便叫过她来，对她说：「女人，妳脱离这病了。」

13 于是他用两只手按着她；她立刻直起腰来，就归荣耀与 神。

(16) 帖撒罗尼迦前书 5:23

23 愿那赐平安的 神使你们全然成圣。我又求神，愿你们的灵与魂与身体得蒙保守，在我们主耶稣 基督降临的时候，完全无可指摘。

科学与健康

(17) 316:7

基督，真理，通过耶稣显示，证明了 灵的力量胜过肉身，——表现出，藉 真理在人的心灵和身体上疗愈疾病及毁除罪恶的影响来展示。

(18) 210:11-16

因明白 灵魂及其属性通过人被永远展示，师主治愈了病人、使盲人看见、聋子听见、瘸子行走，由此彰显出神性 心灵在人类心灵和身体上科学的效果，并给予对 灵魂和救恩上更深的理解。

(19) 395:6-10

一如那伟大的榜样，医者对病患说话，正如一个对病患有权柄的人说话，交托 灵魂去掌控肉体官感的虚假证据，并确认其征服必朽性及病患的权利。

(20) 114:23-27

基督科学解释一切的因与果为精神上的，而非身体上的。基督科学揭开 灵魂与身体神秘的幔子。其展示人与 神在科学上的关系，解开灵性存在的交错含糊不清，并释放被禁锢的思想。



(21) 396:26

Keep distinctly in thought that man is the offspring of God, not of man; that man is spiritual, not material; that Soul is Spirit, outside of matter, never in it, never giving the body life and sensation. It breaks the dream of disease to understand that sickness is formed by the human mind, not by matter nor by the divine Mind.

(22) 135:12-15

This is “the beauty of holiness,” that when Truth heals the sick, it casts out evils, and when Truth casts out the evil called disease, it heals the sick.

5  
Bible

(17) Psalms 25:1, 6

1 Unto thee, O Lord, do I lift up my soul.  
6 Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old.

(18) Psalms 149:1, 4

1 Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of saints.  
4 For the Lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

(19) Isaiah 58:11

11 And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

(20) Isaiah 40:5, 11 (to :)

5 And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.  
11 He shall feed his flock like a shepherd:

(21) 396:26

要在思想上清晰地保持着，人是 神所生的，而非人所生的；人是灵性的，而非物质的；灵魂就是 灵，于物质以外，永不在其之内，永不给予身体生命与感觉。明白到疾病是由人类心灵所形成，而非由物质，也非由神性 心灵所形成，这就打破了病患之梦。

(22) 135:12-15

这是“神圣之美”，当 真理治愈病者，其逐出邪恶，而当 真理逐出称为病患的邪恶，便治愈病者。

5  
圣经

(17) 诗篇 25:1, 6

1 耶和华啊，我的心仰望你。  
6 耶和华啊，求你記念你的怜悯和慈爱，因为这是亘古以来所常有的。

(18) 诗篇 149:1, 4

1 你们要赞美 耶和华。向 耶和华唱新歌，在圣民的会中赞美他。  
4 因为 耶和华喜爱他的百姓；他要用救恩当作谦卑人的妆饰。

(19) 以赛亚书 58:11

11 耶和华也必时常引导你，在干旱之中使你心满意足，骨头滋润；你必像浇灌的园子，又像水流不绝的泉源。

(20) 以赛亚书 40:5, 11 (至；)

5 耶和华的荣耀必然显现，凡有血气的必一同看见；因为这是 耶和华亲口说的。  
11 他必像牧人牧养自己的羊群；

(21) Matthew 14:14-21

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.

18 He said, Bring them hither to me.

19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.

20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

Science and Health

(23) 60:29-31

Soul has infinite resources with which to bless mankind, and happiness would be more readily attained and would be more secure in our keeping, if sought in Soul.

(24) 206:15

In the scientific relation of God to man, we find that whatever blesses one blesses all, as Jesus showed with the loaves and the fishes, — Spirit, not matter, being the source of supply.

(25) 442:22-25, 26-28 Jesus

Christ, Truth, gives mortals temporary food and clothing until the material, transformed with the ideal, disappears, and man is clothed and fed spiritually.

Jesus said, "Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom."

(21) 马太福音 14:14-21

14 耶稣出来，见有许多的人，就向他们动了慈心，治好了他们的病人。

15 天将晚的时候，他门徒进前来，说：「这是野地，时候已经过了；请打发众人离开，他们好往村子里去，自己买吃的。」

16 但耶稣对他们说：「不用他们去；你们给他们吃吧。」

17 门徒对他说：「我们这里只有五个饼，两条鱼。」

18 耶稣说：「拿过来给我。」

19 他便吩咐众人坐在草地上，就拿着这五个饼，两条鱼，望着天祝福，擘开饼，递给他的门徒，门徒又递给众人。

20 他们都吃，并且吃饱了；他们把剩下的零碎收拾起来，装满了十二个篮子。

21 吃的人，除了妇女孩子，约有五千。

科学与健康

(23) 60:29-31

灵魂有无限的资源用以祝福人类，如果在灵魂中寻求，幸福便会更随手可得，并且会在我们的保持中更牢固。

(24) 206:15

在 神与人的科学关系上，我们发觉到凡恩赐其一，便恩赐全部，就如耶稣以饼和鱼来显示，—— 灵才是供应的来源，而非物质。

(25) 442:22-25, 26-28 耶稣

基督，真理，给必朽者暂时的衣食，直至物质被理想转化而消失，人在灵性上被赋予衣食。

耶稣说：“你们这小群，不要惧怕，因为你们的父乐意把国赐给你们。”

(26) 494:10-15, 25

Divine Love always has met and always will meet every human need. It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good. The miracle of grace is no miracle to Love. Which of these two theories concerning man are you ready to accept? One is the mortal testimony, changing, dying, unreal. The other is the eternal and real evidence, bearing Truth's signet, its lap piled high with immortal fruits.

(27) 248:8

Immortal Mind feeds the body with supernal freshness and fairness, supplying it with beautiful images of thought and destroying the woes of sense which each day brings to a nearer tomb.

(28) 240:10-14

In the order of Science, in which the Principle is above what it reflects, all is one grand concord. Change this statement, suppose Mind to be governed by matter or Soul in body, and you lose the key-note of being, and there is continual discord.

(29) 511:5

The divine Mind supports the sublimity, magnitude, and infinitude of spiritual creation.

6

Bible

(22) Psalms 96:1, 4 (to :), 6, 8 (to :), 9 (to :), 11-13 (to 1st :)

1 O sing unto the Lord a new song: sing unto the Lord, all the earth.  
4 For the Lord is great, and greatly to be praised:  
6 Honour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.  
8 Give unto the Lord the glory due unto his name:  
9 O worship the Lord in the beauty of holiness:

(26) 494:10-15, 25

神性之 爱一直都有应合，并且总是会应合人的每个需要。以为耶稣显示神性力量去疗愈，只限于一个选定数目或只限于一段时间是不当的，因神性之 爱对全人类及在每个时刻供应着一切美善。

恩典的奇迹对 爱而言并非奇迹。这两个关于人的理论，你准备接受哪一个呢？一个是必朽的见证，变更的，垂死的，非真实的。另一个是永恒的及真实的证据，具有 真理的印记，膝上叠满了不朽的果子。

(27) 248:8

不朽 心灵以天上的朝气与俊美牧养身体，供应其思想上的美丽形象，并毁除带至每天更接近坟墓该意识的灾祸。

(28) 240:10-14

按照‘科学’， 原则在其反影之上的，全是一宏大和谐。改变这声明，假设 心灵是由物质所治理或 灵魂在身体之内，你便失去灵性存在的基调，而不和谐就继续。

(29) 511:5

神性 心灵支持灵性的创造其崇高、宏大与无穷。

6

圣经

(22) 诗篇 96:1, 4 (至；), 6, 8 (至，), 9 (至；), 11-13 (至；)

1 你们要向 耶和华唱新歌啊。全地都要向耶和华歌唱。  
4 因 耶和华为大，当受极大的赞美；  
6 有尊荣和威严在他面前；有能力与华美在他圣所。  
8 要将 耶和华的名所当得的荣耀归给他，  
9 当以圣洁为妆饰敬拜 耶和华啊；

11 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.  
12 Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice  
13 Before the Lord:

(23) Psalms 90:17 (to :)

17 And let the beauty of the Lord our God be upon us:

## Science and Health

(30) 477:26–29

Man inseparable from Spirit

Man is the expression of Soul. The Indians caught some glimpses of the underlying reality, when they called a certain beautiful lake “the smile of the Great Spirit.”

(31) 516:9–13, 21

Love imparts beauty

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence. Love, redolent with unselfishness, bathes all in beauty and light.  
Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

(32) 273:18 (only)

Man is harmonious when governed by Soul.

11 愿诸天欢喜，愿大地快乐。愿海和其中所充满的澎湃。

12 愿田和其中所有的都欢乐。那时，林中的树木都要欢喜

13 在 耶和華面前；

(23) 诗篇 90:17 (至第一个。)

17 愿 耶和華—我们 神的荣美归于我们身上。

## 科学与健康

(30) 477:26–29

人与 灵不可分离

人是 灵魂的表现。印第安人得到那潜在真实性的一些瞥见，于是他们称某一美丽的湖为“伟大之 灵的笑容”。

(31) 516:9–13, 21

爱赋予美

神按祂的样式塑造万物。 生命反映于存在， 真理反映于真实， 神反映于美善， 赋予其自身的平安与永恒。爱，散发着无私，把一切浸浴在绚丽和光明之中。  
男女因与 神是共存的及永恒的，在荣耀的素质上，永远反映无限的 父母 神。

(32) 273:18 (只一句)

当人由 灵魂治理就会是和谐的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .